



Adaptations de grands classiques (livres ou films plutôt récents) dans une langue accessible (A2/B1) : une maison d'édition à découvrir !

publié le 23/06/2017

Descriptif :

D'ordinaire, les éditeurs incitent leurs auteurs à inventer et écrire des histoires dans une langue étrangère pour un public déterminé. Les éditions "Spaß am Lesen" ont choisi un autre créneau : partir de grands films et de romans marquants pour en proposer une version écrite simplifiée, raccourcie et adaptée (niveau A2/B1). Le catalogue a de quoi séduire.

Sommaire :

- La maison d'édition Spass am Lesen
- Le catalogue

● La maison d'édition Spass am Lesen

La maison d'édition [Spass am Lesen](#), créée en 1994, publie des livres et des journaux dans une **langue simple**. Elle s'adresse en particulier à tous ceux qui aiment lire mais qui rencontrent quelques difficultés avec l'écrit. Elle entend ainsi faire redécouvrir à certains le plaisir de la lecture. Même si les ouvrages ne sont pas pensés pour un public scolaire français, ils répondent à une préoccupation du professeur d'allemand qui cherche à faire lire ses élèves et à **stimuler** chez eux **le goût de la lecture**.

● Le catalogue

A en juger par le catalogue 2017, le succès est au rendez-vous. Voici en particulier les titres qui attireront l'attention du professeur d'allemand pour leur **intérêt pédagogique** :

○ Adaptations de films

- "Im Juli" de Marion Döbert d'après le film de Fatih Akin, A2/B1, ISBN 978-3-944668-50-5, 12,50 euros
- "Good Bye, Lenin !" d'Eva Dix d'après le film de Wolfgang Becker, A2/B1, ISBN 978-3-944668-22-2, 13,50 euros
- "Die fetten Jahre sind vorbei" de Marion Döbert d'après le film de Hans Weingartner, A2/B1, ISBN 978-3-944668-44-4, 14,50 euros



- "Das Wunder von Bern" de Marion Döbert d'après le film de Sönke Wortmann, A2/B1, ISBN 978-3-944668-08-6, 10 euros
- "Sophie Scholl - die letzten Tage" de Marion Döbert d'après le scénario du film de Fred Breinesdorfer, A2/B1,

○ Adaptations littéraires

- "Tschick" de Wolfgang Herndorf, A2/B1, ISBN 978-3-944668-03-1, 10 euros
- "Im Westen nichts Neues" d'Erich Maria Remarque, A2/B1, ISBN 978-3-944668-10-9, 11 euros
- "Angerichtet" de Hermann Koch, A2/B1, ISBN 978-3-944668-35-2, 13 euros

Profitez des commandes de fin d'année pour juger vous-même de la qualité de ces adaptations. Sachez qu'il existe également des fiches qui accompagnent les ouvrages.

Pour commander : leserservice@spassamlesenverlag.de

Documents joints



Catalogue printemps 2017 "Spass am Lesen" (PDF de 5.2 Mo)

Adaptations de grands classiques (livres ou films plutôt récents) dans une langue accessible.



Exemple de fiche d'accompagnement : "Das Wunder von Bern" (PDF de 155.4 ko)

Adaptations de grands classiques (livres ou films plutôt récents) dans une langue accessible.



**Académie
de Poitiers**

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.